****

**Lire, comprendre, écrire le voyage :**

**Méthodes d’analyses textuelles**

**FREN 6525**

École de Français Betty Ashbury Jones MA ‘86

Middlebury College, 2024

**COORDONNÉES et INFORMATIONS**

**Enseignant(e)** : Sylvie REQUEMORA

**Adresse courriel** : srequemo@middlebury.edu

**Disponibilité** : 18h-20h, à Proctor et sur rendez-vous.  
  
**Ouvrage(s) obligatoire(s)** :

1) un Fasciculecomposé de textes argumentatifs divers, dont la nouvelle *Le Passeur* (Le Clézio)

2) *Le Supplément au Voyage de Bougainville* (Diderot)

3) *Le Roi de Kahel* (Tierno Monénembo)

4) *La Théorie du Voyage* (Michel Onfray)   
**Ouvrage(s) recommandé(s) :**

[www.crlv.org](http://www.crlv.org); Sylvain Venayre, *Écrire le Voyage: De Montaigne à Le Clézio*.

**OBJECTIFS GÉNÉRAUX**

Ce cours propose aux étudiants littéraires d’apprendre à maîtriser des méthodes d'analyse et de commentaire de textes, qui leur permettront de se construire une lecture et une compréhension en profondeur de textes variés, tout en approfondissant et en entraînant leurs compétences écrites analytiques, à travers divers exercices méthodologiques, tels le résumé, la fiche de lecture, les techniques d’explication linéaire, le commentaire composé, l’essai argumentatif dialectique de la dissertation. Le fil directeur de ces exercices sera l’étude du voyage: entre littérature, anthropologie, sociologie et politique. En effet, quelle représentation et quelles images se fait le lecteur français du voyage, de l’ailleurs et de l’Autre ? Et qui est cet Autre ? Etymologiquement « celui qui n’est pas ici », il peut être le voisin, le sexe opposé, l’étranger, l’étrange et le différent en général…Et pour quels usages se font et se défont ces représentations ?

**OBJECTIFS SPÉCIFIQUES**

Envisager la quête du mouvement et de l’altérité, à travers différents textes du 16e au 21e siècle, permettra d’explorer le renouveau anthropologique, sociologique, politique, stylistique, poétique, critique et idéologique de la transcription des regards sur l’identité humaine et sur les préjugés français. Pour ce faire, il s’agira d’étudier des extraits de textes de divers horizons géographiques, politiques, sociologiques, anthropologiques et historiques.

**CALENDRIER** *(Modifiable si besoin est)*

SEMAINE 1 **Arrivée tardive de l’enseignante. Les deux premiers cours seront rattrapés pendant des créneaux à déterminer ensemble (soit le soir, soit le samedi 13 juillet, selon vos convenances).**

***Jeudi 4 juillet 2024 : absente : cours à rattraper (*résumé du texte de Yves Berger « La pierre et le saguaro »)**

***Vendredi 5 juillet: absente : cours à rattraper (*résumé du texte de BH Lévy « Vertigo ».)**

SEMAINE 2 Le Résumé

Lundi 8 juillet : Présentation du cours, du syllabus, des modalités de contrôles écrit et oral, des deux plaquettes (celle de méthodologie et celle de textes). Différences des systèmes méthodologiques américains (article du *NY Times*) et français (fascicule).

Mardi 9/7 : Qu’est-ce que lire le voyage ? Qu’est-ce qu’écrire le voyage ? Illustrations par le biais des méthodes de « l’incipit », du « QQOCQ » et de « l’éloge paradoxal » des « singularités ».

Mercredi 10/7 : rendre le résumé de la nouvelle *Le Passeur*. Étude collective du texte.

Jeudi 11/7 : correction du résumé de la nouvelle *Le Passeur*.

Vendredi 12/7 : résumé du texte de Barthes « Courbettes ».

**Exercice écrit 1 à remettre : résumé d’un extrait de *L’Emile* de Rousseau.**

SEMAINE 3 L’explication linéaire

Lundi 15/7 : La Bruyère, *Les Caractères* 74 (p. 30) et le voyage des Lumières*: Lettres Persanes* 30 de Montesquieu (p. 31), Mercier, *L’An 2440* (p. 32).

Mardi 16/7 : Correction du résumé.

Mercredi 17/7 : Diderot, *Supplément au Voyage de Bougainville* (1) : incipit, p. 23-24 (Début -> « parquet »).

Jeudi 18/7 : Diderot, *Supplément au Voyage de Bougainville* (2) : p. 39-40 (Chap. II « Les Adieux du Vieillard » -> « du tien et du mien »).

Vendredi 19/7 : Visionnage du documentaire : « Bougainville, *Le Voyage à Tahiti* » (Arte, 52 mn) : <https://www.youtube.com/watch?v=sMMJimXGslg>

**Exercice écrit 2 à remettre : au choix :**

**1. compte rendu du documentaire ou**

**2. analyse linéaire : extrait de Diderot, *Supplément au Voyage de Bougainville* (3) : p. 55-56 (ou 68-70 autre édition) « Ici le véridique aumônier -> douleur ? ».**

SEMAINE 4 Le commentaire composé

Lundi 22/7 : Du linéaire au composé : textes de Montaigne (Des Coches, p. 34) ; Diderot, *Supplément au Voyage de Bougainville* (5) : p. 93-95 (« J’en appelle à l’expérience -> senti et préconisé »).

Mardi 23/7 : Diderot, *Supplément au Voyage de Bougainville* (6) : p. 67-69 (Poly Baker), et correction de l’écrit 2.

Mercredi 24/7 : Tierno Monénembo*, Le Roi de Kahel :* présentation etvisionnage de l’interview de T.M.

Jeudi 25/7 : Tierno Monénembo*, Le Roi de Kahel* (*incipit*).

Vendredi 26/7 : Tierno Monénembo*, Le Roi de Kahel* (textes)

**Remise de l’exercice écrit 3 : commentaire composé : extrait de Tierno Monénembo*, Le Roi de Kahel* (p. 132-134).**

SEMAINE 5 La dissertation : le plan

Lundi 29/7 : exemple de plan de dissertation à partir d’une citation de Montesquieu.

Mardi 30/7 : applications de la méthode de la dissertation à partir du roman de Tierno Monénembo.

Mercredi 31/7 : exercice collectif de plan de dissertation. Le Clézio, *l’Extase matérielle.*

Jeudi 1/8 : exercice collectif de plan de dissertation

Vendredi 2/8 : **Exercice écrit 4 en 50 mn : exercice de plan de dissertation à partir d’une citation sur *Le Roi de Kahel* de Tierno Monénembo, avec la rédaction de l’introduction et de la conclusion.**

SEMAINE 6

Lundi 5/7 : bâtir ensemble un plan de dissertation à partir de la citation d’Oexmelin (De la relativité des coutumes) + correction du plan de vendredi + proposition de sujets d’entraînements sur Onfray.

Mardi 6/8 : *La Théorie du Voyage* (Michel Onfray) : visionnage d’un documentaire sur M. Onfray.

Mercredi 7/8 : *La Théorie du Voyage* (Michel Onfray) : discussions et recherches de sujets de dissertations.

Jeudi 8/8 : Visionnaged’*Empreintes de voyage*, documentaire sur « JMG Le Clézio entre les mondes ».

Vendredi 9/8 : Résumés et commentaires sur le documentaire.

**Exercice écrit 5 à remettre : la dissertation complète en 3 étapes. Sujet sur *La Théorie du Voyage* (Michel Onfray). (exemple d’étapes : plan jeudi, rédaction pour lundi, version finale mardi ou mercredi).**

SEMAINE 7

Lundi 12/8 : La notion de barbare et d’étranger : débats et controverses.

Mardi 13/8 : Conclusion du cours. DMIS de Bennett.

Mercredi 14/8 : Correction de la dissertation sur *La Théorie du Voyage* (Michel Onfray).

**TRAVAUX DU COURS**

Cinq écrits et deux oraux seront nécessaires pour ce cours :

* Le déroulement du cours prévu ci-dessus recevra des ajustements en cours de session en fonction de la place et du nombre des évaluations orales.
* Deux exercices oraux indépendants de deux fois 10 mn, pendant le cours face à toute la classe, sous la forme de deux analyses mettant en œuvre deux méthodologies différentes de deux extraits différents d’une vingtaine de lignes, chacun tirés de deux des textes au programme choisis préalablement en accord avec l’enseignante (20% + 20%). Les dates de ces deux exposés oraux seront fixées ensemble en cours, au fur et à mesure de l’étude des œuvres.
* Un contrôle écrit fait en dehors des heures de cours. Il consistera à rédiger une étude sous forme de dissertation. Le travail se décomposera en trois phases : un plan, une première version du devoir rédigé et une deuxième version revue et corrigée à rendre au plus tard pour le **14 août**. Une note sera donnée à chaque version et la moyenne des 3 phases comptera pour 20%.
* Quatre exercices écrits, d’une page chacun, dont l’un sera fait **le 2 août en classe en 50 mn** (4x10%, la moyenne des quatre = 40%).
* Tous les travaux écrits peuvent être manuscrits ou tapuscrits, à votre convenance, mais ils doivent absolument contenir votre nom, la date, l’intitulé du sujet, la méthode d’analyse choisie, une marge initiale et latérale pour laisser de la place aux corrections, et les pages doivent être attachées et numérotées.

**ÉVALUATION**

L’évaluation de ce cours est cumulative.

Les commentaires de la professeure lors de la correction des travaux visent à perfectionner l’écriture et la méthode de chaque étudiant.e. Cette section de l’évaluation se veut donc méliorative et la note tient compte des progrès effectués d’une semaine à l’autre.

1. un 1er exposé oral : 20%

2. un 2e exposé oral : 20%

3. une dissertation en 3 étapes, chaque étape étant notée et la moyenne des 3 notes valant pour 20%

4. 4 exercices écrits, un par semaine, dont 3 en temps libre et 1 en temps limité le 2 août en 50mn. Chacun vaut pour 10%, la moyenne des 4 valant 40%

5. Enfin, il sera également tenu compte de la participation au cours par un bonus ajouté à la moyenne finale. Cette participation doit être orale, mais tous les travaux d’écritures bénévoles seront aussi appréciés. Des sujets facultatifs seront constamment proposés d’une séance à l’autre.

**BARÈME**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Lettre** | **Notes sur 100** | **Notes sur 20** |
| A | 94-100 | 18- 20 |
| A- | 90- 93 | 16-17 |
| B+ | 87-89 | 15 |
| B | 84-86 | 14 |
| B- | 80-83 | 13 |
| C+ | 77-79 | 12 |
| C | 74-76 | 10-11 |
| C- | 70-72 | 8-9 |
| D+ *(not an option when submitting grades)* | 67-69 | 6-7 |
| D *(only option when submitting grades)* | 64-66 | 4-5 |
| D- *(not an option when submitting grades)* | 60-63 | 1-3 |
| F | 0-59 | 0 |

**ACADEMIC HONESTY**

Any student action that does not reflect complete intellectual honesty in the preparation and submission of all academic work is prohibited. Acts of academic dishonesty include plagiarism and cheating. Plagiarism is intentionally or unintentionally representing the ideas, research, language, creations, or inventions of another person as one's own without appropriately citing print and digital sources. Cheating is defined as giving, receiving, or attempting to give or receive any aid -- unless explicitly permitted by the instructor -- for any assigned work. The use of machine translation apps and websites as well as other similar digital aids -- unless explicitly permitted by the instructor – also constitutes an act of cheating. When you are in doubt, please contact your instructor before submitting work that you feel may violate any of the community standards expressed in this paragraph.

**HONOR CODE**

Students must write the following on all submitted written work:

**“Ceci est mon travail personnel. Je n’ai donné ni reçu d’aide non-autorisée.”**

*(Translation: “This is my personal work. I have neither given nor received unauthorized aid on this assignment.”)*

**ATTENDANCE and PARTICIPATION**

Attendance and participation in all classes is mandatory and an integral part of the academic program. Students are not permitted to miss more than three days of class for any reason. Arriving late to class three times will result in one absence. Missing more than three days will likely result in removal from the program and failing grades. No reimbursement will be given in such cases. Students must receive approval from their program director for all absences.

**ADA ACCOMMODATIONS**

Middlebury is committed to making reasonable accommodations for qualified students with disabilities as required by law. Students with disabilities who need accommodations should complete an [Accommodation Request Form](https://forms.middlebury.edu/student-life/doc/ada/adaarfs/summerarf) before the session begins, or as early in the session as possible. They should notify their instructors and the School of French Assistant Director that they are seeking accommodations.

**TUTORING SUPPORT POLICY**

Students may participate in two tutoring sessions a week, and only once in a given day. Dictionaries are allowed. On-line translators, Chat GPT, and receiving help from people other than tutors or one’s instructors are prohibited.

**COMMUNICATION**

All students, instructors, and staff must exclusively use Middlebury’s email system and email addresses ending in either “@middlebury.edu” or “@miis.edu” to communicate during the summer.

**CYBER SECURITY**

All members of the Middlebury community are required to observe [all institutional protocols](https://www.middlebury.edu/information-technology-services/services/information-security) related to information security. **It is strictly prohibited to share any links and passwords.**

**INFORMATION and RULES FOR STUDENTS REGARDING CAMERA USE DURING ZOOM CLASSES**

Due to the interactive nature of our classes and if, for some reason, students must attend a class or several classes on Zoom, all students are required to turn on their camera at all times during classes. Students and instructors are encouraged to use a ‘virtual background,’ if they feel that such a background would protect their privacy. Exemptions from this policy can be granted from the dean’s office. Students interested in obtaining such an exemption should address their petition to Language Schools Acting Dean Tim Page, [tpage@middlebury.edu](mailto:tpage@middlebury.edu).

**INFORMATION and RULES REGARDING CLASS RECORDING**

● Your instructors may use Zoom to record class sessions.

● If your instructor uses Zoom to record a class session, Zoom provides audio and visual indicators to inform you when the recording starts, stops, is in progress, and is paused/unpaused.   
● You may not yourself record a class session.

● Links to class session recordings will be shared via the Canvas course webpage. Links to Zoom class session recordings will be removed at the end of the academic term.

● You may NOT disclose the link to/URL of a class session recording or copies of recordings to anyone, for any reason. The recording is a FERPA-protected asset and is available to your class only.

● You have the option to appear in an audio-only mode and to turn off your webcam during the recording.

● You have the option to access Zoom class sessions under a pseudonymous username. In order to facilitate class participation, you are expected to communicate your pseudonym offline to your instructor.

**CLASSROOM ETIQUETTE and DECORUM GUIDANCE**

**Active Listening and Engagement:** When your instructor or other participants make contributions during discussions or oral exercise in the class, you are expected to devote your undivided attention. This level of attention is not only a matter of politeness and collegiality, but it will also contribute positively to your own progress in learning the language. Therefore, please do not browse the internet on your laptop or use your cell phone during class. If in a Zoom setting, maintain eye contact through the camera. Provide visual and encouraging feedback by nodding and smiling. Exaggerate if necessary to compensate for Zoom’s inability to convey nuanced social cues.

**Learning Space:** Please choose a well-lit home office space with minimal distractions both for you and for your classmates and teachers. Use your laptop or desktop computer. Accessing the Zoom session via cell phone is only acceptable as a temporary solution in case of a technology breakdown. Also, please do not eat during class.

**Dress Code:** Whereas Middlebury College is not exactly a fashion hub, we require that participants during the summer online and/or in-person program are fully clothed during all class sessions and co-curricular activities.

**COMMUNITY CONDUCT**

[Middlebury's non-discrimination policy](http://www.middlebury.edu/about/handbook/policies-for-all/non-discrim-policies/b.1.a.non-discrimination-policy/node/651142), is in effect during the summer 2024 session. This policy sanctions a wide range of behaviors, including those that partly or exclusively occur in virtual communities. Based on these policies that are grounded in federal law, the Middlebury Language Schools prohibit all members of the community to engage in cyberbullying and cyberharassment. This includes behaviors such as posting rumors, threats, sexual remarks, a victims' personal information, pejorative labels (i.e. hate speech), cyber stalking and unwanted sending and sharing of messages with explicit sexual content.

If you feel that you are a victim or witness of an act of sexual misconduct/violence, or if you feel you are a victim or witness of an act of discrimination based on gender, sexual orientation, race, ethnicity, or nationality, please contact Middlebury’s [Title IX office](http://www.middlebury.edu/student-life/health-wellness-education-and-safety/campus-policies/human-relations-officer/node/519311). If you report the incident to your instructor, he/she is by law obligated to act as a so-called “Mandatory Reporter.” You find [here](https://www.middlebury.edu/office/title-IX/file-report-or-complaint/confidential-reporting) more about the principles of confidential reporting, including resources that you can turn to who are exempt from reporting.

**LAND ACKNOWLEDGEMENT**

*Middlebury College sits on land which has served as a site of meeting and exchange among indigenous peoples since time immemorial. The Western Abenaki are the traditional caretakers of these Vermont lands and waters, which they call* Ndakinna*, or “homeland.” We remember their connection to this region and the hardships they continue to endure. We give thanks for the opportunity to share in the bounty of this place and to protect it.*